

## 「主禱文」( 文言文版本 )

我父在天·願爾名聖·爾國臨格·爾旨得成·在地若天·所需之糧·今日賜我·  
我免人負·求免我負·俾勿我試·拯我出惡·以國權榮·皆爾所有·緩及世世·誠心所願。

主禱文的內容結構可以分成「首呼、二願、三求、末頌」四個部分。首呼是「我們在天上的父」，二願則是：「願神的名為聖」及「願神的國降臨」。



希伯來人認為名字足以代表其人本身。例如：耶和華啊，認識祢名的人要倚靠祢，因祢沒有離棄尋求祢的人（詩 9:10）。這節詩句中「認識祢名」的意思就是「認識祢」，而非只是「認得祢的名字」。而且上文「認識祢名」是與下文「尋求祢」對仗，也就是「尋求祢」也可以被寫為「尋求祢名」。

希伯來人也認為名字代表其人特性。在舊約中神的名為：「耶和華」，其希伯來原文是一個第三人稱、單數、未完成式、代表「存在」的動詞。在出埃及記 3:14 中，「神對摩西說：我是自有永有的；又說：你要對以色列人這樣說：那自有的打發我到你們這裡來。」這裡中文聖經所譯之「自有永有」就是神的名「耶和華」的原意。這就是神的特性，因為所有人都是「生有時、死有時」，唯有神是「無生之始、無死之終」。



聖經中的「聖」在原文代表「分別」的意思，故常譯為「分別為聖」，為要顯明其「獨特」或「獨一」的性質。安息日為聖，因為這一天是獨特被分別出來的日子。聖殿為聖，因為這建築物是獨一被分別出來的房子。

所以願神的名為聖，就是要我們能將神的特性——「自有永有」，從萬事萬物中獨特分別出來，祂是自成一格、無與倫比的。因為耶和華這名就是永生（自有永有），而這名應該分別為聖——從所有不是自有永有的存在者中被分別出來，乃是獨一的永活真神。

「尊祢的名為聖」，就是以神為神，祂是無所不能、無所不知、無所不在、自有永有、無始無終的神；祂是創造宇宙萬有的主宰，也有無限慈愛、公義、聖潔的榮美聖德。

當我們背誦或朗讀主禱文的第一句是「願人都尊祢的名為聖」時，乃是要我們認定，神必須是我們生命中的第一位。人總是最先想到自己，然後才想到他人或神。禱告乃是改變我們一貫的做法，幫助我們放下自己，先想到神，虛心來到神面前。禱告時不是一開始就先想到人或自己的需求，乃是要先求祂的國與祂的義，讓祂在我們的生命有治理掌權。神在我們的生命中的位置對了，其他祈願便會有恰當的位置。

神是永活的神，不是來滿足個人私慾的崇拜工具。主禱文的第一個祈願可以說是「一神崇拜」的宣誓，就如十誡的第一誡：「除了我以外，你不可有別的神」（出 20:3）。因為假若還有別的神明，那天父就不是被分別出來的獨一永生真神。

當祈禱說「願人都尊祢的名為聖」時，我們就要向內思索自己是否損害、褻瀆了上帝的名？身為天國的子民，我們的言行舉止是否失當，而讓旁人產生驚駭與厭惡？身為上帝的兒女，我們是否積極活出豐盛的生命，讓周遭的人喜悅、驚嘆，經歷上帝的名是聖的，讓上帝的名在全地被稱頌？故此我們應該敬虔的來到祂面前禱告：

我們在天上的父：願人都尊祢的名為聖。

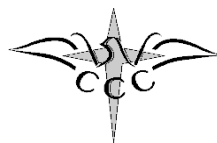
願祢的國降臨；願祢的旨意行在地上，如同行在天上。

我們日用的飲食，今日賜給我們。

免我們的債，如同我們免了人的債。

不叫我們遇見試探；救我們脫離兇惡。

因為國度、權柄、榮耀，全是祢的，直到永遠。阿們！」（馬太福音 6:9-13）



## West Sydney Chinese Christian Church

### 西雪梨華人基督教會凱登園華語堂

教會地址：49A Boyle Street, Strathfield, 2135

母會地址：90 Homebush Rd. Strathfield, 2135. 電話：9746-6964 9746-1575 9746-1597

電郵：info@wsccc.org.au 網址：www.wsccc.org.au 傳真：9746-6600

主理牧師：羅勳鵬牧師 (Rev. Frankie Law) (0416 217327)

粵語堂：羅勳鵬牧師（帶領牧師）、蔡沛良牧師 (Rev. Andrew Choy)（部分時間）(0411 774894)

馮慧群傳道 (Deaconess Fiona Fung)（部分時間）(0410 311011)

Strathfield 英語堂：Rev. Ariel Kurilowicz（部分時間）(0411 161822)

Rev. Keith Noldt（駱德傑牧師，部分時間）(0414 534851)

Pastor Andrew Bardsley（青年事工傳道）(0434 968551)

CP@10 英語堂：Rev. Chadd Hafer (0401 447765)

國語堂：邱國煌牧師 (Rev. Dominic Ku) (0420 335655)

部分時間教會幹事：鄭許之琰姊妹 (Mrs. Gigi Cheng) (0414 585161)

部分時間教會事工助理：吳芷茵姊妹 (Miss Bithiah Ng) (0423 838182)

教會異象：神的子民，紮根成長；宣講福音，直等主來。

2017 年主題：活石

凱登園華語堂主日崇拜秩序 2017 年 5 月 7 日早上 10:45【第 19/17 期】

序樂	Prelude	
短詩	Choruses	
三一頌	Doxology	
宣召	Invocation	
默禱	Meditation	
使徒信經	The Apostles' Creed	
讚美詩	Hymn of Praise	8 齊來謝主
短詩	Choruses	
代禱	Intercession	
讀經	Scripture Reading	馬太福音 25:14-30
證道	Sermon	有的還要加給他
奉獻詩	Offertory Hymn	434 數算主恩
奉獻頌	Offertory Anthem	
會務報告	Announcement	
主題曲	Theme Song	
聖餐*	Holy Communion	每月第二主日
祝福	Benediction	

三一頌：讚美真神萬福之源，世上萬民讚美主恩，  
天使天軍讚美主名，讚美聖父、聖子、聖靈。阿們。

## 上週統計

	人數		金額
英語堂	182	自由奉獻	\$11,771.75
英語堂 CP@10	101	自動轉賬奉獻	<u>\$6,020.50</u>
國語堂	198	<b>奉獻總計(預算目標\$25,615)</b>	<b>\$17,792.25</b>
凱登園華語堂	63	差傳奉獻	<u>\$3,615.00</u>
粵語堂(早堂/日堂)	110/127	<b>合計</b>	<b><u>\$21,407.25</u></b>

總出席人數 **781**

母會兒童主日學出席人次 89

銀行自動轉帳(經常費): WSCCC General Fund: BSB 082 080; Acc. 48 243 6244

銀行自動轉帳(宣教): WSCCC Missionary Giving: BSB 082 080; Acc. 52 856 0495

### 主日崇拜須知:

- (1) 除不得已外, 絕不遲到早退; (2) 安靜默禱, 預備心靈敬拜神;  
(3) 同心唱詩讚美, 同聲說阿門; (4) 專心聽道, 樂意行道; (5) 會後分享相交, 代禱服事

## 會務報告

- 主裡衷心歡迎新朋舊友來參加主日崇拜, 願主賜福與你。會後請留步享用茶點和愛宴午餐, 彼此團契。
- 凱登園華語堂禱告會於每月第四個星期三晚上 7:30 舉行, 請弟兄姊妹積極參加。
- 請繼續為 CPM 堂尋找牧者禱告。
- 凱登園華語成人主日學課程如下, 請弟兄姊妹積極參加。上課時間為每主日 9:00  
課程: 塑造主生命: 門徒訓練: 品格篇 導師: 林寶順弟兄, 曾秀恩姊妹  
課程: 舊約導論 導師: 冼鳳珍姊妹  
課程: 一步一步學申命記 導師: 何素娥傳道, 馮穗豐姊妹  
另外, 凱登園華語堂有三個查經小組, 詳情如下:  
(1) Summer Hill 小組, 每月逢第一及第三個星期五晚上, 請聯絡何素娥傳道  
(2) Hurstville 小組, 每月逢第四個星期五晚上, 請聯絡林寶順弟兄  
(3) 青年團契, 每月逢第二及第四個星期六
- 執事會通告:** 蔡沛良牧師之合約將於 2017 年 6 月 30 日期滿, 而執事會亦邀請蔡牧師再續約 3 年, 但由於蔡牧師正考慮在另外一些工場事奉, 所以決定不會更新合約。在 6 月 30 日之後, 蔡牧師表示仍可能會以「外來講員」身份參與教會一些講臺的教導事工。教會多謝蔡牧師及蔡師母過去 3 年在粵語堂的參與和服侍, 求神繼續帶領和賜福他們前面的事奉。

- 英語青年事工之青年營將於 6 月 30 日至 7 月 2 日在 Blue Gum Lodge, Springwood 舉行, 主題為“Relentless Grace”, 營費: \$140 (5 月 28 日前報名只收 \$120), 截止報名日期為 6 月 9 日, 詳情請聯絡青年事工傳道 Andrew Bardsley。
- 澳洲家庭更新協會主辦的國語「恩愛夫妻進修營」(MER2) 將在 6 月 10-12 日舉行, 現已開始接受報名。另外, 家新會長邱清泰博士也將在 5 月 20 日(週六 9:30am-5:30pm) 於母會帶領「男士課程: 「神國好漢」做一個合神心意的男人。報名費用: \$25 (包括午餐)。有關上述營會及聚會的詳情或報名, 請與母會吳建強弟兄聯繫。
- 第六屆國語青年基督徒聯合令會, 日期: 7 月 14-16 日; 題目: 寶貝, 你在哪裡? (講員: 陳廷忠博士); 地點: The Tops Conference Centre, Stanwell Tops。鼓勵教會年青人報名參加。有關詳情, 請向母會吳芷茵姊妹洽詢。

## 崇拜事工輪值表

S	本週 2017 年 5 月 7 日	下週 2017 年 5 月 14 日
h 講員	黃彼得牧師	邵海東牧師
a 主席	林寶順弟兄	何素娥姊妹
o 讀經	郝紅霞姊妹	王蔚巍姊妹
經文	馬太福音 25:14-30	以弗所書 1:7-10
講題	有的還要加給他	恩典的奧祕
領唱	林珠姊妹	張開運弟兄
聖詩	8, 434	18, 182
司琴	洪光瑩姊妹	洪光瑩姊妹
電腦	沈俊良弟兄	謝曼秋姊妹
迎新招待	林寶順弟兄, 劉燕文姊妹	林寶順弟兄, 劉燕文姊妹
兒童主日學	馮穗豐姊妹, 陳萍姊妹	洪立娟姊妹, 王靈馨姊妹
茶點	洪立娟姊妹	
午餐	CPM 9 周年午餐	郭文香姊妹
數點獻金	林寶順弟兄, 林得光弟兄	林寶順弟兄, 林得光弟兄



我何等愛慕祢的律法, 終日不住的思想。  
祢的命令常存在我心裏, 使我比仇敵有智慧。

(詩 119:97-98)